

Termini e Condizioni generali di Alpiq E-Mobility SA

1 Applicabilità

I presenti Termini e Condizioni generali (i “**TCG**”) regolano il rapporto contrattuale tra il cliente (il “**Cliente**”) e Alpiq E-Mobility SA, Brandschenkestrasse 150, 8002, Zurigo, Svizzera (“**Alpiq**”) (il Cliente e Alpiq congiuntamente le “**Parti**”) con riguardo alla consegna di prodotti quali stazioni di ricarica, prodotti fotovoltaici (PV), prodotti di stoccaggio, gateways o altri dispositivi edge (“**Prodotti**”) e la fornitura di servizi (“**Servizi**”) da parte di Alpiq al Cliente. Qualsiasi termine e condizione generale del Cliente dovrà intendersi ivi escluso.

2 Conclusione di Accordi

Le offerte di Alpiq dovranno ritenersi valide per una durata di trenta (30) giorni a meno che sia diversamente stabilito nell’offerta.

Un accordo relativo ai prodotti e/o i servizi (l’“**Accordo**”) dovrà essere concluso tra il Cliente e Alpiq tramite (i) il Cliente che accetta una offerta Alpiq (una “**Offerta**”) oppure (ii) Alpiq e il Cliente che stipulano un accordo individuale scritto (un “**Accordo Individuale**”). Un Accordo Individuale può essere anche stipulato tramite un’operazione *online* con la conferma da parte di Alpiq di un ordine ricevuto dal Cliente. I presenti TCG formeranno parte integrante di ciascun Accordo.

3 Prodotti

3.1 Vendita e consegna di Prodotti

Il Cliente acquista da Alpiq i Prodotti indicati nell’Offerta o nell’Accordo Individuale (i “**Prodotti Ordinati**”) e Alpiq dovrà consegnare tali Prodotti Ordinati al Cliente.

Tutti i prodotti acquistati dal Cliente da un terzo (“**Prodotti di Terze Parti**”) soggetti a Servizi di installazione resi da Alpiq non dovranno intendersi Prodotti Ordinati e nessun termine dei presenti TCG relativo ai Prodotti Ordinati dovrà applicarsi a tali Prodotti di Terze Parti.

3.2 Trasferimento del rischio

Il trasferimento del rischio (*Gefahrenübergang*) al Cliente avverrà al momento della spedizione del Prodotto Ordinato al Cliente o, se i Servizi di installazione relativi ai Prodotti Ordinati sono resi da Alpiq, subito dopo il loro compimento.

3.3 Riserva di proprietà

La proprietà dei Prodotti Ordinati dovrà passare da Alpiq al Cliente solo a seguito del pagamento integrale e finale degli importi indicati nell’Offerta o nell’Accordo Individuale (il “**Prezzo**”). Alpiq mantiene il diritto di registrare una riserva di proprietà (*Eigentumsvorbehalt*) presso le competenti autorità in qualsiasi momento anteriore al pagamento integrale e finale del Prezzo dovuto per i Prodotti Ordinati.

3.4 Software inclusi nei Prodotti Ordinati

Qualsiasi *software* incluso nei Prodotti Ordinati dovrà essere soggetto a termini di utilizzo separati forniti da Alpiq o fornitori terzi, come applicabile, che il Cliente può essere tenuto ad accettare elettronicamente la prima volta che i Prodotti Ordinati sono utilizzati. I presenti TCG non si dovranno applicare ad alcuno di tali *software*.

4 Servizi

4.1 Fornitura dei Servizi

Alpiq dovrà fornire al Cliente i Servizi esplicitamente stabiliti nell’Offerta o Accordo Individuale. Ogni ulteriore servizio dovrà ritenersi escluso.

4.2 Luogo di esecuzione

A meno che venga diversamente stabilito tra le Parti, il luogo designato tale nell'Offerta o Accordo Individuale sarà il luogo di esecuzione. Se non è indicato nell'Offerta o nell'Accordo Individuale il luogo di esecuzione, allora (i) con riguardo all'installazione, manutenzione o altri Servizi che sono resi presso il Cliente ("**Servizi In Loco**") che richiedano l'accesso fisico ai rispettivi Prodotti installati o al luogo di installazione, quest'ultimo deve ritenersi il luogo di esecuzione dei Servizi e (ii) con riguardo a tutti gli altri Servizi, il domicilio di Alpiq sarà il luogo di esecuzione dei Servizi.

4.3 Sopralluogo

Precedentemente all'installazione di qualsiasi Prodotto, Alpiq può condurre un sopralluogo o "*home check*" nel corso dei quali l'idoneità del luogo di installazione per tali Prodotti è analizzata da uno specialista tecnico di Alpiq o da una terza parte su mandato di Alpiq. Il sopralluogo può costituire un prerequisito per ogni installazione del genere ed è remunerato separatamente, come suggerito da Alpiq al Cliente caso per caso. Al Cliente dovrà essere fornita una relazione a seguito del sopralluogo, e, se rilevante, un'Offerta può essere resa o aggiornata.

4.4 Installazione

Alpiq sarà responsabile solo per l'installazione di qualsiasi Prodotto Ordinato se esplicitamente concordato nell'Offerta o nell'Accordo Individuale.

Alpiq può offrire Servizi di installazione con riguardo a Prodotti di Terze Parti. In tal caso, l'acquisizione e resa del Prodotto di Terze Parti dovrà costituire esclusivo obbligo del Cliente a meno che sia diversamente stabilito nell'Offerta o nell'Accordo Individuale.

Nel caso in cui un sopralluogo non sia condotto o un Prezzo fissato non sia concordato, Alpiq dovrà fornire i Servizi di installazione sulla base di tempo e materiali.

4.5 Servizi periodici

L'Offerta o l'Accordo Individuale può stabilire servizi che devono essere resi da Alpiq su una base periodica o calendarizzata ("**Servizi Periodici**"), come manutenzione, garanzia estesa e Servizi di assicurazione. Tali Servizi Periodici dovranno essere resi da Alpiq agli intervalli o tempi stabiliti nell'Offerta o nell'Accordo Individuale. Alpiq può rendere tali Servizi Periodici ad un Prezzo fissato pre-concordato o ad un Prezzo che viene determinato sulla base di tempo e materiali.

5 Tempistiche

Alpiq mira a consegnare i Prodotti Ordinati e rendere i Servizi alla data stabilita nell'Offerta o nell'Accordo Individuale, fermo restando che, tuttavia, in assenza di un accordo contrario esplicito, tali date dovranno avere una natura provvisoria e non vincolante per Alpiq. Nessuna data vincolante stabilita nell'Offerta o nell'Accordo Individuale dovrà ritenersi data di scadenza (*Verfalltag*) a meno che sia esplicitamente designata tale nel relativo documento.

6 Obblighi del Cliente

Il Cliente dovrà fornire tutte le informazioni e l'accesso al luogo di esecuzione (qualora quest'ultimo non sia controllato da Alpiq) e fornire tutta la collaborazione necessaria affinché Alpiq renda i propri Servizi, inclusi, senza limitazione:

- intraprendere tutte le azioni e fornire tutte le informazioni esplicitamente stabilite nell'Offerta o nell'Accordo Individuale;
- fornire piani e schemi elettrici, piani di edifici, informazioni di contatto per personale di manutenzione edifici, se presente;
- fornire tutta la documentazione tecnica per ogni Prodotto di Terze Parti da installare da parte di Alpiq; e
- accettare ogni Servizio In Loco a seguito del suo compimento.

Il Cliente sarà esclusivamente responsabile per l'ottenimento di tutti i necessari permessi affinché ogni Servizio In Loco possa avere luogo, e con la stipula di un Accordo, il Cliente dichiara e garantisce che possiede tutti i necessari permessi per garantire ad Alpiq di rendere i propri Servizi In Loco, il Cliente sia o meno il proprietario dei luoghi ove i Servizi in Loco devono essere resi.

Nel caso in cui il Cliente non adempia tempestivamente ai propri obblighi di collaborazione (ad esempio quando il Cliente non è disponibile al tempo stabilito per la fornitura dei Servizi in Loco o rifiuta ingiustificatamente di accettarli subito dopo il loro compimento) allora il Cliente dovrà sopportare i costi o remunerare Alpiq per, come applicabile, tutti i costi ulteriori o gli sforzi risultanti da ciò. In particolare, nel caso in cui il Cliente cancelli qualsiasi appuntamento fissato per la fornitura dei Servizi In Loco con meno di quarantotto (48) ore di preavviso (calcolato dal momento in cui Alpiq riceve la notizia di cancellazione), Alpiq si riserva il diritto di addebitare l'importo integrale del tempo e delle spese di viaggio sopportate.

7 Prezzo, fatture e pagamento

7.1 Prezzo

Il Cliente dovrà pagare il Prezzo ad Alpiq, stabilito in franchi svizzeri (CHF) e, salvo sia stabilito diversamente, escluse IVA ed ogni altra imposta o tassa.

7.2 Termini di pagamento e fatturazione

Alpiq può richiedere un prepagamento del Prezzo con metodi di pagamento come ad esempio Visa e MasterCard e fornirà istruzioni su come pagare nell'Offerta o successivamente.

Altrimenti, il Prezzo dovrà essere pagato tramite bonifico bancario. A meno che sia diversamente stabilito nell'Offerta o nell'Accordo Individuale, il Prezzo dovrà essere pagato entro trenta (30) giorni dopo la data della fattura emessa da Alpiq. Alpiq emetterà le proprie fatture come segue:

- per i Prodotti Ordinati, subito dopo la spedizione o compimento dei Servizi di installazione rilevanti, se nel caso;
- per i Servizi Periodici con un Prezzo fisso ricorrente, annualmente in anticipo; e
- per tutti gli altri Servizi, a seguito della loro fornitura.

Nel caso di pagamento tardivo Alpiq ha il diritto di addebitare interessi ad un tasso dell'5% per anno.

7.3 Costi di trasporto

A meno che sia diversamente stabilito nell'Ordine o nell'Accordo Individuale, il costo di trasporto, inclusa ogni eventuale imposta, dei Prodotti Ordinati, non è incluso nel Prezzo.

7.4 Inadempimento

In aggiunta ai diritti in caso di inadempimento ai sensi di legge, Alpiq si riserva il diritto di (i) cessare la fornitura dei propri Servizi e/o (ii) recedere dall'Accordo nel caso in cui il Cliente risulti insolvente con qualsiasi pagamento.

7.5 Adattamento del Prezzo

Nel caso di Servizi Periodici, Alpiq dovrà avere il diritto di adattare il rispettivo Prezzo una volta all'anno, incluso ma non limitato alle modifiche nel tasso di inflazione (come misurato dal *Landesindex der Konsumentenpreise* pubblicato dall'Ufficio Statistico Federale Svizzero). Alpiq dovrà notificare ciò al Cliente almeno 3 (tre) mesi in anticipo, dopo di che il Cliente che sia un consumatore ai sensi dell'art. 8 della Legge Svizzera sulla Concorrenza Sleale, può terminare l'Accordo rispetto al relativo Servizio Periodico, inviando ad Alpiq una comunicazione di recesso, al più tardi alla data in cui l'aggiustamento del Prezzo diventa effettiva.

8 Garanzia

8.1 Prodotti

Alpiq garantisce che i Prodotti Ordinati renderanno sostanzialmente in linea con le specifiche stabilite nei rispettivi manuali o documenti, come applicabili. Per chiarezza: nessuna garanzia di alcun tipo è data da Alpiq con riferimento ai Prodotti di Terze Parti anche se i Prodotti di Terze Parti sono installati da Alpiq.

8.2 Servizi

Alpiq garantisce che i Servizi sono resi con la dovuta attenzione ed a regola d'arte. Con riferimento ai Servizi che mirano ad un risultato specifico (*werkvertragliche Leistungen*), Alpiq garantisce ulteriormente che i risultati del lavoro di tali Servizi sono a seguito di accettazione liberi da qualsiasi difetto.

8.3 Diritti di garanzia

Nel caso di violazione della garanzia, il Cliente avrà prima solamente il diritto di richiedere rimedio ai difetti, che Alpiq può a propria discrezione attuare con la correzione del difetto o la consegna di un Prodotto sostitutivo (*Nachbesserung, Ersatzlieferung*). Se Alpiq non può rimediare ai difetti in tale modo, allora il Cliente può esercitare i propri altri diritti di garanzia ai sensi di legge se e per quanto applicabili e disponibili. In ogni caso, soggetto alle previsioni della sezione 9, qualsiasi pretesa di garanzia dovrà essere limitata al Prezzo e deve essere notificata ad Alpiq immediatamente (e in ogni caso al più tardi sette (7) giorni di calendario dopo essersi reso noto).

I normali difetti di usura ed i difetti e danni dovuti alle influenze esterne o azioni od omissioni del Cliente o di un terzo, dovuti all'uso improprio o all'uso contrario al manuale d'uso del Prodotto Ordinato, dovuti alla rimozione del Prodotto Ordinato dal luogo di installazione, dovuti a informazioni errate fornite dal Cliente, o dovuti a errori commessi nel corso dell'installazione del Prodotto Ordinato da parte di un terzo, non comporteranno alcuna garanzia o diritto di responsabilità o pretesa del Cliente. Il Cliente dovrà rifondere ad Alpiq ogni costo e sforzo occorso nella ricerca o nella riparazione dei difetti dovuti a qualsiasi degli aspetti predetti o altrimenti non soggetti alla garanzia di Alpiq.

8.4 Periodo di garanzia

A meno che sia disposto altrimenti nell'Offerta o nell'Accordo Individuale, il periodo di garanzia sarà:

- se il Cliente è un soggetto individuale e ha ordinato il Servizio o i Prodotti Ordinati per il proprio uso personale ai sensi dell'art. 210 par. 4 del Codice Svizzero delle Obbligazioni, 24 (ventiquattro) mesi; e
- altrimenti, 12 (dodici) mesi;

ciascuno dalla consegna dei Prodotti Ordinati o la fornitura o, se applicabile, l'accettazione dei Servizi. Qualsiasi riparazione dei difetti o cambio di qualsiasi Prodotto Ordinato non dovrà far ripartire il periodo di garanzia.

8.5 Estensione di garanzia

Quale parte della propria Offerta o Accordo Individuale e a condizione che il Cliente abbia adempiuto a tutti i propri obblighi di pagamento ai sensi dell'Accordo, Alpiq può offrire al Cliente basato in Svizzera o Liechtenstein una estensione del periodo di garanzia per (i) Prodotti Ordinati che sono posseduti dal Cliente o (ii) la fornitura di Servizi. Tale estensione dovrà essere garantita esclusivamente se esplicitamente previsto nell'Offerta o Accordo Individuale e dovrà avere esclusivamente l'effetto di estendere il periodo di garanzia indicato nella sezione 8.4. L'estensione dovrà terminare alla fine del periodo di garanzia concordato, o in caso di perdita totale o distruzione dei Prodotti, qualsiasi cosa avvenga prima. I termini di garanzia stabiliti nelle presenti TCG dovranno altrimenti rimanere non interessati da tale estensione.

9 Responsabilità

Alpiq sarà responsabile senza limitazioni:

- per danni fisici e morte;
- per danni derivanti da condotta gravemente negligente o dolosa;
- in caso di qualsiasi responsabilità ai sensi della Legge Svizzera sulle Responsabilità da Prodotto (*Produktehaftpflichtgesetz*).

Alpiq non sarà responsabile per perdita di profitti, perdita di avviamento, risparmi non realizzati, o qualsiasi altro danno indiretto e consequenziale, a meno che tale responsabilità non possa escludersi per legge.

Qualsiasi ulteriore responsabilità di Alpiq dovrà intendersi esclusa.

10 Forza Maggiore

Nessuna Parte dovrà ritenersi responsabile nei confronti dell'altra per danni emergenti quale conseguenza di eventi di forza maggiore quali ad esempio disastri naturali (incendi, tempeste, acque e terremoti), epidemie, disastri nucleari, guerre, rivoluzioni, disordini civili, embarghi e altri atti ed ordini governativi non specifici per una Parte, guasti delle infrastrutture pubbliche elettriche, di comunicazione o di trasporto, o scioperi ("Eventi di Forza Maggiore"). Se una Parte non è in grado di rispettare i propri obblighi ai sensi dell'Accordo in ragione di un Evento di Forza Maggiore, l'esecuzione di tale obbligo dovrà essere posticipata fino a che l'Evento di Forza Maggiore cessi. Nel caso in cui l'Evento di Forza Maggiore prosegua per più di due (2) mesi, la Parte non soggetta all'Evento di Forza Maggiore potrà recedere (in caso di Servizi Periodici o di Servizi che sono stati resi in misura tale che i risultati esistenti del lavoro di tali Servizi parziali possano essere ragionevolmente sostituiti ed utilizzati dal Cliente) o rescindere (in tutti gli altri casi) l'Accordo. In tale caso di cessazione Alpiq dovrà avere il diritto di emettere una fattura per tutti i Servizi che sono stati resi precedentemente all'Evento di Forza Maggiore.

11 Termine e Recesso

Un Accordo per i Servizi Periodici (o la parte dell'Accordo relativa ai Servizi Periodici) dovrà essere stipulato per il termine indicato nell'Offerta o nell'Accordo Individuale. Nel caso in cui l'Offerta o l'Accordo Individuale prevedano un termine minimo, allora l'Accordo dovrà essere automaticamente prolungato di un ulteriore termine di un (1) anno salvo se terminato ai sensi dei presenti TCG entro la fine del termine minimo o la fine di ciascun anno di periodo di prolungamento. Nel caso in cui l'Offerta o l'Accordo Individuale non indichi né un termine minimo né un termine stabilito, allora l'Accordo dovrà intendersi stipulato a tempo indeterminato.

Qualsiasi Accordo per i Servizi Periodici (o le parti di un Accordo che si riferisce ai Servizi Ricorrenti) può essere terminato da ciascuna Parte con una comunicazione scritta con preavviso di sei (6) mesi. Tale termine diviene efficace alla fine del relativo anno contrattuale o, nel caso in cui l'Accordo preveda un termine minimo, alla fine di tale termine minimo.

Il diritto delle Parti di terminare tali Accordi per giusta causa (*Kündigung aus wichtigem Grund*) resterà invariato.

12 Disposizioni varie

In caso di conflitto tra l'Offerta e l'Accordo Individuale e i presenti TCG, i termini dell'Offerta o dell'Accordo Individuale dovranno prevalere. Nel caso in cui una Offerta o un Accordo Individuale esista, i termini dell'Accordo Individuale dovranno prevalere nel caso di conflitto.

L'invalidità o ineseguibilità di qualsiasi previsione dell'Accordo non inciderà in alcun modo sulla validità o eseguibilità di ogni altra previsione dell'Accordo. Se una previsione dell'Accordo viene dichiarata invalida, illegale o ineseguibile, le rimanenti previsioni dell'Accordo rimarranno in pieno vigore ed efficacia, ed al posto della previsione invalida, si considererà concordata dalle Parti la previsione che risulti più vicina a tale previsione invalida.

13 Legge applicabile e foro competente

Il presente Accordo sarà esclusivamente disciplinato dal diritto Svizzero sostanziale esclusa la sua normativa sul conflitto di leggi e la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la Vendita Internazionale di Beni.

I tribunali ordinari di Zurigo (essendo il foro Zurigo 1), dovranno avere giurisdizione esclusiva riguardo ogni disputa che emerga dal o in connessione al presente Accordo, fermo restando che ogni foro obbligatorio previsto ai sensi del Codice di Procedura Civile Svizzero prevarrà sulla scelta di foro che precede. In ogni caso, in parziale deroga di quanto precede, Alpiq potrà altresì agire in giudizio nei confronti del Cliente presso la sede legale del medesimo Cliente.